

HATÁROZATOK

A TANÁCS (EU) 2015/771 HATÁROZATA

(2015. május 7.)

az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Svájci Államközösség közötti, a személyek szabad mozgásáról szóló megállapodás által létrehozott Vegyes Bizottságban a megállapodás III. Mellékletének (szakmai képesítések kölcsönös elismerése) módosítása tekintetében az Európai Unió nevében képviselendő álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 46., 53. és 62. cikkére, összefüggésben a 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Svájci Államszövetség közötti, a személyek szabad mozgásáról szóló megállapodást⁽¹⁾ (a továbbiakban: a megállapodás) 1999. június 21-én írták alá és a megállapodás 2002. június 1-jén lépett hatályba.
- (2) A megállapodás 18. cikkével összhangban a III. melléklet (szakmai képesítések kölcsönös elismerése) módosításait a megállapodás 14. cikke által létrehozott Vegyes Bizottság (a továbbiakban: a Vegyes Bizottság) határozatával kell elfogadni.
- (3) Az Unió jogi aktusai koherens és helyes alkalmazásának fenntartása, továbbá az igazgatási és az esetleges jogi nehézségek elkerülése érdekében a megállapodás III. mellékletét (szakmai képesítések kölcsönös elismerése) módosítani kell az olyan új uniós jogi aktusoknak a megállapodásba foglalása érdekében, amelyekre a megállapodás jelenleg nem hivatkozik.
- (4) Helyénvaló meghatározni a megállapodás III. melléklete (szakmai képesítések kölcsönös elismerése) módosítása vonatkozásában a Vegyes Bizottságban az Unió nevében képviselendő álláspontot.
- (5) Az Unió által a Vegyes Bizottságban képviselendő álláspontnak a csatolt határozattervezeten kell alapulnia,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Svájci Államszövetség közötti, a személyek szabad mozgásáról szóló megállapodás 14. cikke alapján létrehozott Vegyes Bizottságban (a továbbiakban: a Vegyes Bizottság) a III. melléklet (szakmai képesítések kölcsönös elismerése) módosítása tekintetében az Unió által képviselendő álláspont az e határozathoz csatolt vegyes bizottsági határozattervezeten alapul.

Az Uniót a Vegyes Bizottságban képviselő személyek a Tanács további határozata nélkül elfogadhatnak kisebb technikai módosításokat a határozattervezethez.

⁽¹⁾ HL L 114., 2002.4.30., 6. o.

2. cikk

A Vegyes Bizottság határozatát az elfogadását követően az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2015. május 7-én.

a Tanács részéről
az elnök
E. RINKĚVIČS

TERVEZET

az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Svájci Államszövetség közötti, a személyek szabad mozgásáról szóló megállapodás 14. cikke által létrehozott

VEGYES BIZOTTSÁG .../2015 HATÁROZATA

(...)

a megállapodás III. mellékletének (szakmai képesítések kölcsönös elismerése) módosításáról

A VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészt az Európai Közösség és annak tagállamai, másrészt a Svájci Államszövetség közötti, a személyek szabad mozgásáról szóló megállapodásra ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 14. és 18. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodást 1999. június 21-én írták alá és a megállapodás 2002. június 1-jén lépett hatályba.
- (2) A megállapodásnak a szakmai képesítések kölcsönös elismeréséről szóló III. mellékletét a 2/2011 EU–Svájc vegyes bizottsági határozat ⁽²⁾ váltotta fel, a mellékletet továbbá az azóta az Európai Unió és Svájc által elfogadott új jogi aktusok figyelembevétele érdekében aktualizálni kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A megállapodásnak a szakmai képesítések kölcsönös elismeréséről szóló III. melléklete e határozat mellékletével összhangban kerül módosításra.

2. cikk

Ez a határozat angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, szlovák, szlovén, spanyol és svéd nyelveken készült, valamennyi nyelvi változat egyformán hiteles.

3. cikk

Ez a határozat az EU–Svájc Vegyes Bizottság általi elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt, ...

a Vegyes Bizottság részéről
az elnök

⁽¹⁾ HL L 114., 2002.4.30., 6. o.

⁽²⁾ HL L 277., 2011.10.22., 20. o.

MELLÉKLET

Az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Svájci Államszövetség közötti, a személyek szabad mozgásáról szóló egyezmény III. melléklete (szakmai képesítések kölcsönös elismerése) a következőképpen módosul:

1. az „A. SZAKASZ: HIVATKOZOTT JOGI AKTUSOK” részben az 1a) pont a következő francia bekezdésekkel egészül ki:

- „— a Bizottság 623/2012/EU rendelete (2012. július 11.) a szakmai képesítések elismeréséről szóló 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv II. mellékletének módosításáról (HL L 180., 2012.7.12., 9. o.),
- a Bizottság közleménye – Értesítés a 2005/36/EK irányelv 3. cikkének (2) bekezdésében szereplő feltételeket teljesítő, az irányelv I. mellékletében felsorolt szakmai szövetségekről és szervezetekről (HL C 182., 2011.6.23., 1. o.),
- a Bizottság közleménye – Képesítés megszerzéséről szóló tanúsítványok bejelentése – 2005/36/EK irányelv a szakmai képesítések elismeréséről (V. melléklet) (HL C 183., 2011.6.24., 1. o.),
- a Bizottság közleménye – Képesítés megszerzéséről szóló tanúsítványok bejelentése – 2005/36/EK irányelv a szakmai képesítések elismeréséről (V. melléklet) (HL C 367., 2011.12.16., 5. o.),
- a Bizottság közleménye – Előírt képesítés megszerzését tanúsító okiratok bejelentése – 2005/36/EK irányelv a szakmai képesítések elismeréséről (V. melléklet) (HL C 244., 2012.8.14., 1. o.),
- a Bizottság közleménye – Értesítés előírt képesítés megszerzését tanúsító okiratokról – 2005/36/EK irányelv a szakmai képesítések elismeréséről (V. melléklet) (HL C 396., 2012.12.21., 1. o.),
- a Bizottság közleménye – Előírt képesítés megszerzését tanúsító okiratok bejelentése – 2005/36/EK irányelv a szakmai képesítések elismeréséről (V. melléklet) (HL C 183., 2013.6.28., 4. o.),
- a Bizottság közleménye – Képesítés megszerzéséről szóló tanúsítványok bejelentése – 2005/36/EK irányelv a szakmai képesítések elismeréséről (V. melléklet) (HL C 301., 2013.10.17., 1. o.);”

2. Az 1g) pont az alábbi bejegyzésekkel egészül ki:

„Ország	Cím
Orvosi onkológia Minimális képzési idő: 5 év	
Svájc	Medizinische Onkologie Oncologie médicale Oncologia medica
Ország	Cím
Orvosi genetika Minimális képzési idő: 4 év	
Svájc	Medizinische Genetik Génétique médicale Genetica medica”

3. Az 1g) pontban a „Belgyógyászat” bejegyzésre vonatkozó szakmai cím bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„Ország	Cím
Belgyógyászat Minimális képzési idő: 5 év	
Svájc	Allgemeine Innere Medizin Médecine interne générale Medicina interna generale”;

4. Az 1i) pont a következő bejegyzéssel egészül ki:

„Ország	Előírt képzés megszerzését tanúsító okirat	Az előírt képzést kibocsátó szerv	Szakmai cím	Hivatkozási dátum
Svájc	3. Diplomierte Pflegefachfrau HF, diplomierter Pflegefachmann HF Infirmière diplômée ES, infirmier diplômé ES Infermiera diplomata SSS, infermiere diplomato SSS	Höhere Fachschulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen Écoles supérieures qui proposent des filières de formation reconnues par l'État Scuole specializzate superiori che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Pflegefachfrau, Pflegefachmann Infirmière, infirmier Infermiera, infermiere	2002. június 1.”

5. Az 1m) pont alatti táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„Ország	Előírt képzés megszerzését tanúsító okirat	Az előírt képzést kibocsátó szerv	Szakmai cím	Hivatkozási dátum
Svájc	1. Diplomierte Hebamme Sage-femme diplômée Levatrice diplomata	Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen Écoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Hebamme Sage-femme Levatrice	2002. június 1.
	2. [Bachelor of Science [Name of the UAS] in Midwifery] »Bachelor of Science HES-SO de Sage-femme« (Bachelor of Science HES-SO in Midwifery) »Bachelor of Science BFH Hebamme« (Bachelor of Science BFH in Midwifery) »Bachelor of Science ZFH Hebamme« (Bachelor of Science ZHAW in Midwifery)	Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen Écoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Hebamme Sage-femme Levatrice	2002. június 1.”